



peacebrigades.ch

DEN FRIEDEN IN KOLUMBIEN STÄRKEN

Liebe Freundinnen und Freunde von PBI

Im Sommer haben die Ergebnisse der Präsidentschaftswahlen grosse Hoffnungen auf einen langfristigen Frieden in Kolumbien ausgelöst. Dieser ist dringend nötig, denn vor allem die Menschen abseits der Hauptstadt leiden unter der alltäglichen Gewalt und viele befinden sich in einer humanitären Notlage. So auch im Nordosten Antioquias, das reich an natürlichen Bodenschätzen und fruchtbarem Land ist. Paramilitärs, Guerillas und das Militär liefern sich dort seit Jahrzehnten Gefechte um die territoriale Kontrolle. Dabei gerät die Bevölkerung zwischen die Fronten.

Carlos Morales, Präsident der Organisation Cahucopana, kennt die Probleme im Nordosten Antioquias aus eigener Erfahrung. Der 35-jährige ist dort aufgewachsen und setzt sich seit seiner Jugend für den Frieden und die Rechte der Kleinbäuerinnen und -bauern ein. **Cahucopana** engagiert sich aktiv in der Umsetzung des Friedensvertrags von 2016 und organisiert Aktivitäten zur Förderung des Friedens in der Region. Sie bieten Trainings zu Menschenrechten und Humanitärem Völkerrecht an, damit die Menschen vor Ort über ihre Rechte Bescheid wissen und sich für diese einsetzen können. Ausserdem prangern sie Menschenrechtsverletzungen und Gewalt an. Dieses Engagement ist gefährlich: So wurde im Februar dieses Jahres auf Carlos Morales und seine Familie geschossen.

PBI begleitet Carlos Morales und Cahucopana, damit sie ihre eigenen Schutzmechanismen weiterentwickeln und für Frieden eintreten können. Neben der physischen Begleitung, Workshops zu Sicherheit und Sensibilisierungsarbeit vor Ort gehört die internationale Advocacy-Arbeit zum Schutzmodell von PBI. Um seine Sicherheit und die seiner Mitstreiter*innen zu erhöhen, besuchte er im Mai auf Einladung von PBI die Schweiz. Er machte auf die humanitäre Notlage der Landbevölkerung im Nordwesten Kolumbiens aufmerksam und sprach mit der UNO und dem Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten über die Gefahren in Kolumbien. Für ihn ist klar: «Durch PBI können wir das Risiko unserer Arbeit reduzieren und unsere Mechanismen zum Selbstschutz stärken.»

[Unterstützen Sie PBI mit einer Spende, damit wir weiterhin so mutige Menschen wie Carlos Morales schützen und die Friedensbemühungen in Kolumbien stärken können.](#)

Vielen Dank und eine schöne Weihnachtszeit.

Katia Aeby

Katia Aeby
Geschäftsführerin PBI Schweiz



Ihre Spende
in guten Händen.

Peace Brigades International
Gutenbergstrasse 35, 3011 Bern, 031 372 44 44
Rue du Valais 9, 1202 Genf, 058 058 80 90
info@peacebrigades.ch



«PBI ist unsere Stärke. Die Begleitung von PBI ist anders als von anderen Organisationen. PBI begleitet uns ins Gefängnis, zum Innenministerium um eine Beschwerde vorzulegen oder in die Dörfer. PBI bleibt auch bis drei Uhr morgens an meiner Seite.»

– IMELDA TEYUL

Menschenrechtsverteidigerin aus Guatemala



«PBI ist eine besondere Organisation, denn das Projekt ist auf die lokalen Bedürfnisse abgestimmt. PBI öffnet den Raum, damit die Frauen an eigenen Lösungen arbeiten können, und das führt zu mehr Akzeptanz und Beteiligung der Gemeinschaft.»

– JECINTER AGUNJA

Menschenrechtsverteidigerin aus Kenia



«Es war extrem bereichernd, sowohl Organisationen in Städten als auch in abgelegenen Gebieten zu begleiten. Die Arbeit mit PBI hat mir gezeigt, wie viele Organisationen und Personen sich trotz aller Widrigkeiten für Gerechtigkeit einsetzen und Erfolge erzielen.»

– TULLIO TOGNI

Freiwilliger in Kolumbien

Empfangsschein

Konto / Zahlbar an
CH21 0900 0000 1751 9476 6
PBI-CH
Gutenbergstrasse 35
3011 Bern

Zahlbar durch (Name/Adresse)

┌

└

Währung Betrag
CHF

┌

└

Annahmestelle

Zahlteil



Währung Betrag
CHF

┌

└

Konto / Zahlbar an
CH21 0900 0000 1751 9476 6
PBI-CH
Gutenbergstrasse 35
3011 Bern

Zahlbar durch (Name/Adresse)

┌

└





Frieden braucht Sie.

Unterstützen Sie PBI finanziell:

- Mit einer **Einzelspende**
- Als **Mitglied:** Werden Sie Teil von PBI
 - Einzel-Mitgliedschaft Fr. 100.–
 - reduziert für Studierende, ALV- und AHV-EmpfängerInnen Fr. 50.–
 - Kollektiv-Mitgliedschaft Fr. 150.–
- Als **LohnteilerIn:** Spenden Sie regelmässig
- Als **Schulworkshop-Pate oder -Patin:**
Schenken Sie einer Schulklasse einen Workshop (Fr. 200.–.)

Vielen Dank!

Im Januar 2023 erhalten Sie wie gewohnt eine Spendenbestätigung für das vergangene Jahr.

*Mit Ihrem Legat schützen Sie
MenschenrechtsverteidigerInnen.*

Danke !

Peace Brigades International Schweiz
Im Einsatz für Frieden und Menschenrechte



PBI-Schweiz ist seit 2002 ZEWO-zertifiziert
und als gemeinnützige Organisation anerkannt.





peacebrigades.ch

RENFORCER LA PAIX EN COLOMBIE

Chères amies et chers amis de PBI,

Cet été, les résultats des élections présidentielles en Colombie ont suscité de grands espoirs pour parvenir à une paix durable. Celle-ci est impérative, notamment pour les populations éloignées de la capitale qui souffrent de la violence au quotidien et dont beaucoup se trouvent dans une situation d'urgence humanitaire. Le nord-est d'Antioquia – une région riche en ressources naturelles et en terres fertiles – n'échappe pas à la règle. Les paramilitaires, les guérillas et l'armée se livrant depuis des décennies à des combats pour le contrôle du territoire, la population se retrouve constamment prise entre deux feux.

Carlos Morales, président de l'organisation Cahucopana, connaît par expérience les problèmes de cette région dans laquelle il a grandi. Du haut de ses 35 ans, il s'engage pour la paix et les droits des communautés paysannes depuis sa jeunesse. **Cahucopana** contribue activement à la mise en œuvre de l'accord de paix de 2016 et organise des activités visant à promouvoir la paix dans la région. Cette organisation propose des formations sur les droits humains et le droit international humanitaire, afin que les personnes sur place prennent conscience de leurs droits et puissent les défendre. En outre, elle dénonce les violations des droits humains et la violence. Cet engagement peut toutefois se révéler dangereux : au mois de février, Carlos Morales et sa famille ont été la cible de coups de feu.

PBI accompagne Carlos Morales et l'organisation Cahucopana afin qu'ils puissent développer leurs propres mécanismes de protection et continuer de s'engager pour la paix. Outre l'accompagnement physique, les ateliers sur la sécurité et les actions de sensibilisation sur place, le travail de plaidoyer international fait partie du modèle de protection de PBI. Afin de renforcer sa sécurité et celle des autres activistes des droits humains qu'il côtoie, Carlos Morales s'est rendu en Suisse, en mai dernier, suite à l'invitation de PBI. Il a attiré l'attention sur la situation d'urgence humanitaire des communautés paysannes dans le nord-ouest colombien et s'est entretenu avec l'ONU et le Département fédéral des affaires étrangères sur les dangers qui menacent la Colombie. Pour lui, il est clair que « grâce à PBI, nous pouvons réduire les risques liés à notre travail et renforcer nos mécanismes d'autoprotection ».

Soutenez PBI par un don afin que nous puissions continuer de protéger des personnes aussi courageuses que Carlos Morales et de renforcer les efforts de paix en Colombie.

Nous vous remercions et vous souhaitons de belles fêtes de fin d'année.

Katia Aeby
Katia Aeby
Directrice de PBI Suisse



**Votre don en
bonnes mains.**



« PBI est notre force. Son soutien est différent de celui des autres organisations. PBI nous accompagne aussi bien en prison, au ministère de l'Intérieur pour déposer une plainte que dans les villages. PBI répond toujours présent, de jour comme de nuit. »

– IMELDA TEYUL

Défenseuse des droits humains au Guatemala



« PBI est une organisation unique, car le projet est adapté aux besoins locaux. PBI ouvre l'espace pour que les femmes puissent élaborer leurs propres réponses, ce qui conduit à une meilleure acceptation et participation de la communauté. »

– JECINTER AGUNJA

Défenseuse des droits humains au Kenya



« C'est extrêmement enrichissant d'accompagner des organisations aussi bien en milieu urbain que rural. Dans mon travail avec PBI, je vois comment les organisations et les personnes s'engagent pour la justice et que leurs activités portent leurs fruits malgré les adversités. »

– TULLIO TOGNI

Volontaire en Colombie

Peace Brigades International
Gutenbergstrasse 35, 3011 Bern 031 372 44 44
Rue du Valais 9, 1202 Genf, 058 058 80 90
info@peacebrigades.ch



Récépissé

Compte / Payable à
CH21 0900 0000 1751 9476 6
PBI-CH
Gutenbergstrasse 35
3011 Bern

Payable par (nom/adresse)

Monnaie Montant
CHF

Point de dépôt

Section paiement



Monnaie Montant
CHF

Compte / Payable à
CH21 0900 0000 1751 9476 6
PBI-CH
Gutenbergstrasse 35
3011 Bern

Payable par (nom/adresse)





La paix compte sur vous !

Vous pouvez soutenir financièrement PBI :

- Faites un **don ponctuel ou régulier**
- Devenez **membre** et participez à notre vie associative :
 - cotisation individuelle à CHF 100.–
 - cotisation collective (familles, organisations) à CHF 150.–
 - cotisation réduite à CHF 50.– pour les étudiants et les personnes qui reçoivent l'AVS/AI ou l'AC
- Parrainez un **atelier scolaire** : CHF 200.–

Merci beaucoup !

En janvier prochain, vous recevrez une attestation de don pour l'année 2022.

Avec un legs, vous protégez les défenseuses et défenseurs des droits humains.

Merci !

Peace Brigades International Suisse
S'engager pour la paix et les droits humains



PBI Suisse bénéficie depuis 2002 du label ZEWO et est reconnue comme organisation à but non lucratif.

